

ENCAN

**Restitution de la balade urbaine
du 12 octobre 2024**

**Projet de renouvellement urbain
du quartier de l'Encan à Ciboure**



Crédits photo : CAPB / Mathieu Prat

1. Contexte et déroulé

La balade urbaine s'est tenue le samedi 12 octobre 2024 dans le cadre de la démarche d'information et de concertation sur le projet de renouvellement urbain du quartier de l'Encan.

Le projet de renouvellement urbain du quartier de l'Encan est porté par la Ville et la CAPB.

Durant la prochaine année, l'objectif est d'élaborer le plan-guide du projet qui sera la représentation spatiale des futures occupations du quartier : accès, cheminements, organisation des espaces publics...

Un groupement de professionnels emmené par l'Atelier d'Urbanité Roland Castro et composé d'urbanistes, d'architectes, de paysagistes, de spécialistes des mobilités, de l'eau a été sélectionné pour travailler aux côtés de la CAPB et de la Ville durant toute cette année, pour à la fois :

- Etablir le diagnostic du site (quelles sont les forces et les faiblesses du quartier, les éléments à prendre en compte...) - Nous en sommes aujourd'hui à cette phase des études.
- Détailler la programmation et la localisation de chaque élément (les grands équilibres du projet) en tenant compte des enjeux du projet qui sont multiples.

L'AUDAP, (Agence d'urbanisme Atlantique et Pyrénées) a également été associée à cette phase d'étude pour réaliser un travail sur la mémoire, l'héritage du quartier.

Dans ce cadre, la balade urbaine avait un double objectif :

- Présenter le travail sur l'héritage (matériel ou immatériel) du quartier réalisé par l'Audap. La visite a été commentée par Émilie CHABBERT (AUDAP).
- Recueillir les avis des participants tout au long de la balade sur les éléments du quartier (bâtiment, végétation, formes urbaines, paysages...) qui leur semblaient intéressants de conserver, de mettre en valeur ou de faire évoluer. Pour réaliser ce travail, les participants par équipes de 4 à 5 personnes étaient munis de :
 - Un carnet de route
 - Un appareil photo polaroid
 - Un stylo



La visite comprenait 5 étapes selon le parcours suivant :



Une soixantaine de personnes ont participé à la visite :

- La première visite, s'est tenue de 9h à 10h30.
- La seconde visite s'est tenue de 10h30 à 12h.

Les deux visites se sont conclues dans l'école Marinela par une restitution à chaud des contributions et une pause gourmande.



2. La synthèse des contributions

Onze carnets de route ont été remplis par les participants. Une restitution synthétique et thématiques est proposée ci-dessous. Le nombre d'occurrences correspond au nombre de carnets dans lesquels la thématique était mentionnée.

Les Maisons ouvrières Elissalt (X11) :

- Bâtiments à conserver (X4) en ajoutant des arbres et des arbustes,
- Bâtiments à valoriser et à faire évoluer en gardant la mémoire, l'histoire de la vie ouvrière et de l'esprit populaire (X4);
- Propositions : du street-art, de grands appartements pour les familles ; des noms de rues en rapport avec les maisons (X2) : usines de Xdrizo, Gastelu-Sahar ;
- Question : Quel est l'état sanitaire des bâtiments ?

Les bords de la Nivelle (X7) :

- Les circulations : une passerelle pour aller de Ciboure à St-Jean de Luz ; développer les mobilités douces ; s'assurer de la continuité entre l'Encan et la Nivelle ; faire une zone piétonne et cyclable ; changer le sol en enlevant le béton et le goudron
- La végétalisation : la voie verte n'est pas assez verte. Il faut davantage de plantes (plus d'arbres et de plantes)
- Les paysages : conserver le paysage sur la Nivelle, les bateaux et les montagnes
- La sécurité : le tunnel est sombre et peu sécurisant la nuit. Souhait d'une mise en valeur
- 8 avenue Jean Poulou : des bâtiments plus humbles
- L'animation : souhait de la création d'un café, d'un lieu de rencontres. Un lieu de vie afin de profiter de cette belle vue.
- Autres : valoriser l'histoire maritime, les petites maisons de pêcheurs

Les commerces et l'artisanat (X6)

- Le bâtiment « poissonnerie » : maintien de petits commerces et d'activités artisanales (X2)
- Le centre commercial Marinela : à végétaliser fortement ; conserver des lieux de vie et des petits commerces ; développer des jardins familiaux

Conserver la vue sur la Rhune (X5) :

- Conserver des percées, un champ de vision ouvert et des espaces entre les bâtiments

Valoriser la mémoire du quartier (x5)

- Valoriser la mémoire des lieux à travers le nom des rues (Chantier marin, noms d'hommes et de femmes), des panneaux explicatifs ou des plaques descriptives (X3) ; des statues
- Un potentiel architectural à valoriser
- Il existait une fresque devant le bâtiment des pêcheurs avec une famille de pêcheurs (souvenirs de Hertxe) : rendre visible la mémoire du quartier avec du street-art par exemple.

Des espaces végétalisés et de rencontres (X5)

- Sur les parkings des entrepôts (X2) : Un espace de vie végétalisée et un parc pour enfants ; des lieux de rencontres arborés ; un lieu qui ferait le lien entre les différents quartiers (Marinela/ Zubiburu et centre-ville).
- Des espaces verts et des parcs avec des bancs dans tout le quartier
- Square F. Turnaco (X2) : à conserver et à valoriser car il s'agit de l'un des seuls espaces verts sympathique du quartier

Mur à gauche (X4)

- Remettre le mur à gauche (X4) avec une salle partagée

Les hangars de l'ancien tramway VFDM (X4)

- Bâtiments à l'architecture intéressante
- Propositions : usines de transformation ; ateliers des métiers de la pêche ; refaire un tramway ou du transport en commun vert ; garder le bâtiment pour la mémoire des locaux de l'ancien tramway ; tenir compte de la structure des anciens bâtiments du tramway pour le projet.

Les déplacements dans le quartier (X3)

- Développer les mobilités douces ; sortir les voitures du nouveau cœur de quartier ; aménager des parcours sécurisés pour les enfants qui vont à l'école

La « barre » F. Turnaco (X2)

- A valoriser : besoin d'ouverture à ce niveau pour permettre un lien avec le quartier Marinela ; prévoir des logements sociaux T4/T5 pour les familles avec des enfants
- Question : la barre sera-t-elle démolie ?

Les chais (X2) :

- A valoriser car ils font partie de l'identité de Marinela
- Propositions : un Gaztetxe ; un centre artistique et linguistique ; un centre social de regroupement ; refaire une gare et développer un réseau de tramway

La place des frères Chancerelle (X2) :

- A faire évoluer
- Propositions : Ne pas faire d'architecture basque pastiche

L'école Marinela (X2) :

- A conserver. : l'école sera au cœur du projet

La voie verte (X1)

- A conserver ; à valoriser ; à faire évoluer
- Valoriser ce chemin en tant qu'espace vert, planter des arbres, organiser un espace pour les enfants

L'avenue Gabriel Delaunay (X1)

- Les continuités entre les différents espaces sont à recréer. Ces passages (circulations douces) sont typiques du centre de Ciboure

Chicago (X1)

- A conserver

Les maisons de pêcheurs proche de Chicago (X1)

- A conserver car elles font partie de l'histoire du quartier

Xaiab

- Conserver, valoriser, changer de fonction si besoin ; conserver un espace Basque dans le quartier Marinela et conserver le lieux de travail.

Les logements pour les saisonniers

- Création de logements pour accueillir les saisonniers

3.L'intégralité des contributions

EQUIPE 1

<p>Point d'intérêt 1 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : avenue François Mitterrand (Atelier VFDM) • Le devenir : à conserver • Explication : Bâtiment à l'architecture intéressante 	
<p>Point d'intérêt 2 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Bâtiment poissonnerie vente de détails • Le devenir : à conserver • Explication : 	
<p>Point d'intérêt 3 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Sur le parking Mericq • Le devenir : à conserver • Explication : Conserver la vue sur la Rhune donc la percée et l'espace entre le bâtiment de l'entrepôt et les immeubles au loin 	
<p>Point d'intérêt 4 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Rue François Turnaco (Ubé Elissalt) – Les maisons ouvrières • Le devenir : à valoriser • Explication : à valoriser pour l'histoire et ce que le bâtiment représente 	
<p>Point d'intérêt 5 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Square rue François Turnaco • Le devenir : à valoriser • Explication : Un des seuls espaces verts du quartier. Favoriser le développement des espaces verts 	
<p>Point d'intérêt 6 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Avenue Gabriel Delaunay (les chais) • Le devenir : à valoriser • Explication : Ils font partie de l'identité de Marinela • 	
<p>Point d'intérêt 7 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Avenue Gabriel Delaunay • Le devenir : à faire évoluer • Explication : Les continuités entre les différents espaces à recréer. Ces passages (circulations douces) sont typiques du centre de Ciboure • 	
<p>Point d'intérêt 8 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Avenue Gabriel Delaunay (atelier tramway) • Le devenir : à conserver, à valoriser et à faire évoluer • Explication : architecture intéressante 	

EQUIPE 2

<p>Point d'intérêt 1 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Les chais • Le devenir : à valoriser • Propositions : Gaztetxe ; centre artistique et linguistique ; centre social de regroupement ; refaire une gare et développer un réseau de tramway ; 	
<p>Point d'intérêt 2 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Parking des entrepôts • Le devenir : à conserver • Explication : Mettre en valeur et conserver la vue sur la Rhune 	
<p>Point d'intérêt 3 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Bords de la Nivelle • Le devenir : à valoriser • Propositions : faire une passerelle pour aller de Ciboure à St-Jean de luz ; développer les mobilités douces ; s'assurer de la continuité entre l'Encan et la Nivelle ; faire une zone piétonne et cyclable 	
<p>Point d'intérêt 4 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Les maisons ouvrières (Elissalt) • Le devenir : à valoriser et à faire évoluer • Explication : à conserver et à faire évoluer. Proposition de street-art 	
<p>Point d'intérêt 5 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Résidence Marinela • Le devenir : à valoriser • Propositions : des logements sociaux T4 et T5 pour les familles avec enfants ; la nécessité d'espaces verts et de parcs ; des bancs publics 	

EQUIPE 3

<p>Point d'intérêt 1 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Cité ouvrière (Gaztelu Sahar) en face de la crèche et du CCAS • Le devenir : à conserver 	
<p>Point d'intérêt 2 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : École maternelle • Le devenir : à conserver • Explication : L'école sera au cœur de tous vos projets 	
<p>Point d'intérêt 3 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Chicago • Le devenir : à conserver 	
<p>Point d'intérêt 4 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Les maisons de pêcheurs (proche de Chicago) • Le devenir : à conserver • Explication : Elles font partie de l'histoire du quartier et sont proche de Chicago 	
<p>Point d'intérêt 5 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : la barre rue François Turnaco (en face du centre commercial Marinela) • Le devenir : à valoriser • Explication : La barre sera-t-elle démolie ? Besoin d'ouverture à ce niveau pour permettre un lien avec le quartier Marinela 	
<p>Point d'intérêt 6 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Sur le parking des entrepôts • Le devenir : à conserver • Propositions : souhait de plaques descriptives des anciens quartiers ; reconstruction du mur à gauche ; un espace de vie végétalisé et un parc pour enfants 	

EQUIPE 4

<p>Point d'intérêt 1 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Parking entrepôt – Gare Tramway• Explication : 20^{ème} siècle, ligne de St Jean de Luz à Sare de 1924 à 1937. Ligne vers Hendaye par la Corniche : centre névralgique pour la logistique et les ateliers techniques. Plus tard, une salle pour les pêcheurs (lieu de prise de décisions et de lien social)• Propositions : mur à gauche ; usines de transformation ; ateliers des métiers de la pêche ; refaire un tramway ou en tous cas du transport en commun vert ; il faudrait que nous puissions nous promener ou nous déplacer autrement qu'en voiture	
<p>Point d'intérêt 2 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Bord de la Nivelle• Le devenir :• Explication : 17^{ème} siècle, une île faisant le lien entre Ciboure et St-Jean (Presqu'île des Récollets). Important rapport à l'eau. Zone inondable. La source est à Urdex et se jette ici. La première activité de salaison/ conserverie démarre aux Récollets de manière artisanale. L'activité se développe et se déplace vers les bords de rive. Il s'agit d'un quartier vivant au son des cloches des usines Saupiquet et des abattoirs.• Propositions : La voie verte n'est pas assez verte. Nous voulons des plantes. Sous le pont « ça craint » la nuit.	
<p>Point d'intérêt 3 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Ancienne villa ouvrière Elissalt• Explication : Éléments historiques dans le nom des rues (usines de Xdrizo)	
<p>Point d'intérêt 4 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Square Marinela• Le devenir : à conserver• Explication : Les logements sociaux attirent une population jeune. Le lycée maritime devient l'école.• Proposition : petit coin sympa.•	

Point d'intérêt 5 :

- Lieu :
- Le devenir :
- Explication : Pôle santé dans la résidence intergénérationnelle) avec un médecin, une infirmière, un kiné, une pharmacie. La permanence aurait été utile pendant le Covid.



Restitution :

- Conserver des traces de l'histoire du quartier (statues, noms de rues d'hommes et de femmes ...)
- Il existait une fresque devant le bâtiment des pêcheurs avec une famille de pêcheurs (souvenirs de Hertxe)
- Rendre visible la mémoire du quartier avec du street-art par exemple.

EQUIPE 5

<p>Point d'intérêt 1 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Locaux de l'ancien tramway• Le devenir : à faire évoluer• Explication : Garder le bâtiment pour la mémoire des locaux de l'ancien tramway ; garder en mémoire la vie dans les maisons « Corons » qui se situent en face du CCAS ; Tenir compte de la structure et des éléments existants pour le projet dans les anciens bâtiments du tramway.	
<p>Point d'intérêt 2 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Sur le parking de Mericq• Le devenir : à valoriser• Explication : Lien entre les différents quartiers (Marinela/ Zubiburu et le centre-ville) ; développer les mobilités à pieds et à vélo et assurer une circulation sécurisée pour les enfants qui vont à l'école ; créer de réels espaces verts et des lieux de rencontres arborés.	
<p>Point d'intérêt 3 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Sur le parking Mericq• Le devenir : à valoriser• Explication : Garder les perspectives sur la Rhune ; un champs de vision ouvert	
<p>Point d'intérêt 4 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu :• Le devenir : à faire évoluer• Explication : Création de logements pour accueillir les saisonniers	
<p>Point d'intérêt 5 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu :• Le devenir : à faire évoluer• Explication : Sortir les voitures du cœur du nouveau quartier	

EQUIPE 6

<p>Point d'intérêt 1 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Zozaya Poissonnerie • Le devenir : à faire évoluer • Explication : Maintien de petits commerces ; remettre l'ancien mur à gauche de l'Encan 	
<p>Point d'intérêt 2 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Place des frères Chancerelle • Le devenir : à faire évoluer • Explication : 	
<p>Point d'intérêt 3 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Port de Ciboure • Le devenir : • Explication : 	
<p>Point d'intérêt 4 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Maison des ouvriers (Elissalt) • Le devenir : à faire évoluer • Explication : Maintien de l'esprit familial et populaire des quartiers ; envisager la typologie de grands appartements pour les familles 	
<p>Point d'intérêt 5 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : parking Mericq (vue sur la Rhune) • Le devenir : L'avenir • Explication : 	

EQUIPE 8

Point d'intérêt 1 :

- Lieu : Cité Elissalt
- Le devenir :
- Explication : Nommer une des résidences du prochain quartier « Gastelu-Sahar »



Point d'intérêt 2 :

- Lieu : Chantier marin
- Le devenir :
- Explication : créer une rue et la nommer « Chantier Marin »



EQUIPE 9 : Louise DEGUINE (Architecte résidente du quartier) ; Marielle DE DREUILLE ; Christophe DE DREUILLE ; Diane QUERENET

<p>Point d'intérêt 1 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Marinela centre commercial • Le devenir : à valoriser • Explication : conserver les lieux de vie 	
<p>Point d'intérêt 2 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Encan • Le devenir : à conserver et à valoriser • Explication : potentiel architectural 	
<p>Point d'intérêt 3 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Parking Mericq • Le devenir : à conserver et à valoriser • Explication : Potentiel architectural à valoriser (valeur historique du passé industriel) ; conserver les activités artisanales 	
<p>Point d'intérêt 4 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Place des frères Chancerelle • Le devenir : à faire évoluer • Explication : Ne pas faire d'architecture basque pastiche 	
<p>Point d'intérêt 5 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Bâtiments des anciens ouvriers • Le devenir : à conserver • Explication : le bâtiment est à conserver 	

Point d'intérêt 6 :

- Lieu : Poissonnerie
- Le devenir : à conserver
- Explication : conserver les activités artisanales et commerciales



Point d'intérêt 7 :

- Lieu : Marina
- Le devenir : à faire évoluer
- Explication : Végétalisation à développer fortement



EQUIPE 10

<p>Point d'intérêt 1 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Tunnel de la Nivelles• Le devenir : à valoriser• Explication : Endroit sombre et peu sécurisant la nuit. Cet endroit mériterait d'être mis en valeur	 A photograph showing the entrance to the Tunnel de la Nivelles. The tunnel is a dark, arched opening in a stone structure, with a paved path leading into it. There are some people visible near the entrance.
<p>Point d'intérêt 2 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Maison des ouvriers• Le devenir : à valoriser• Explication : Garder la mémoire de la vie ouvrière de ce site	 A photograph of a white building with two windows. The upper window has a red shutter, and the lower window has a dark door or shutter. The building appears to be a simple, functional structure.
<p>Point d'intérêt 3 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Face à la Nivelles• Le devenir : à faire évoluer• Explication : Création d'un café, d'un lieu de rencontres. Un lieu de vie afin de profiter de cette belle vue.	 A photograph of a scenic view of a river or canal. In the foreground, there is a wooden dock with several small boats. The water is calm, and the background shows a clear sky and some buildings in the distance.

EQUIPE 11

<p>Point d'intérêt 1 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Itxasokoa (parking entrepôts)• Le devenir : à faire évoluer• Explication : Remettre le mur à gauche avec une salle partagée car aujourd'hui c'est un parking moche ; conserver la vue sur la Rhune ; valoriser la mémoire du lieu (un panneau ?)	
<p>Point d'intérêt 2 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Face à la Nivelles (bâtiment des années 30)• Le devenir : à valoriser• Explication : Conserver le paysage sur la Nivelles, les bateaux et les montagnes. Valoriser l'histoire maritime, les petites maisons de pêcheurs, l'impasse	 
<p>Point d'intérêt 3 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Gestelu Sahar• Le devenir : à faire évoluer• Explication : Mauvais état du bâtiment Salpêtre mais la situation est top (équipements, accès). Quel est l'état sanitaire du bâtiment ?	 
<p>Point d'intérêt 4 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Lieu : Ancien lycée maritime- Chais pêcheur• Le devenir :• Explication : Appartements/ tours agréables. Une solution de logements pour beaucoup, cela apporte une réponse sociale. Manque d'espaces verts• Propositions : des jardins collectifs	

Point d'intérêt 5 :

- Lieu :
- Le devenir :
- Explication : La génération chantier naval



EQUIPE 13

<p>Point d'intérêt 1 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Maison 8 avenue Jean Poulou • Le devenir : à valoriser • Explication : Berges du ruisseau à conserver et enrichir (arbres, plantes...) Chemin piéton : refaire une vidéo des berges du ruisseau, en changeant le sol enlevant le béton en enlevant le goudron. Des bâtiments plus humbles. 	
<p>Point d'intérêt 2 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Cité Elissalt • Le devenir : A conserver, à valoriser, à faire évoluer • Explication : Ajouter un chemin pour vélos et piétons ; conserver les maisons du vieux château en rajoutant des arbres et des arbustes 	
<p>Point d'intérêt 3 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : pôle commercial Marinela • Le devenir : à conserver, à valoriser, à faire évoluer • Explication : Conserver le petit commerce et développer des jardins familiaux 	
<p>Point d'intérêt 4 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Voie verte entre les chais et la voie de chemin de fer • Le devenir : à conserver ; à valoriser ; à faire évoluer • Explication : Valoriser ce chemin en tant qu'espace vert, planter des arbres, organiser un espace pour des enfants 	
<p>Point d'intérêt 5 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lieu : Xaiab • Le devenir : à conserver ; à valoriser ; à faire évoluer • Explication : Conserver, valoriser, changer de fonction si besoin ; conserver un espace Basque dans le quartier Marinela et conserver le lieux de travail. 	